



## CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ  
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

### THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

**Ngày:** 01/06/2007

**Số thông báo:** 011KT/07TB

*Nội dung: Quy định về việc kiểm tra và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu biển theo quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP của Chính phủ.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu**

**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Điểm b, khoản 1 Điều 23 của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP ngày 18 tháng 05 năm 2006 của Chính phủ về "Đăng ký và mua, bán bán tàu biển" quy định một trong những điều kiện nhập khẩu tàu biển vào Việt Nam là tàu phải:

*"Được Đăng kiểm Việt Nam kiểm tra và xác nhận tàu biển có trạng thái kỹ thuật phù hợp với các yêu cầu về an toàn hàng hải và phòng ngừa ô nhiễm môi trường theo quy định pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế liên quan; trường hợp việc kiểm tra, xác định tình trạng kỹ thuật của tàu do giám định viên độc lập nước ngoài thực hiện thì phải được Đăng kiểm Việt Nam xác nhận;"*

Để đảm bảo việc minh bạch hoá thủ tục và tạo điều kiện thuận lợi cho các bên liên quan trong việc thực hiện quy định nói trên của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP, ngày 01 tháng 06 năm 2007, Cục trưởng Cục Đăng kiểm Việt Nam đã ký Quyết định số 207/QĐ-ĐK ban hành "Quy định về việc kiểm tra và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu biển theo quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP của Chính phủ" (ký hiệu B-38, phiên bản 2007).

Chúng tôi xin gửi đến các Quý Cơ quan, kèm theo Thông báo kỹ thuật này, Quy định nói trên của Cục Đăng kiểm Việt Nam.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong thư mục: Tàu biển/ Thông báo kỹ thuật của trang thông tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: +04.7684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +04.7684722*

*Email: hainv@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

**TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIÊN**

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CN, TS, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

**Nguyễn Vũ Hải**

QUY ĐỊNH VỀ VIỆC KIỂM TRA VÀ XÁC NHẬN TRẠNG THÁI  
KỸ THUẬT TÀU THEO QUY ĐỊNH CỦA NGHỊ ĐỊNH  
SỐ 49/2006/NĐ-CP CỦA CHÍNH PHỦ

**Mục lục**

		Trang
Quyết định số 207/QĐ-ĐK ngày 01 tháng 06 năm 2007 của Cục trưởng Cục Đăng kiểm Việt Nam về ban hành "Quy định về việc kiểm tra và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu theo quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP của Chính phủ"		2
<b>1</b>	<b>Quy định chung</b>	3
1.1	Phạm vi và đối tượng áp dụng	3
1.2	Quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP	3
1.3	Thẩm quyền thực hiện việc kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tàu	3
1.4	Xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu	4
<b>2</b>	<b>Yêu cầu đối với việc thực hiện kiểm tra giám định và lập báo cáo giám định trạng thái kỹ thuật tàu</b>	4
2.1	Việc kiểm tra giám định do Cục Đăng kiểm Việt Nam thực hiện	4
2.2	Việc kiểm tra giám định do giám định viên độc lập nước ngoài thực hiện	6
<b>3</b>	<b>Xem xét hồ sơ kiểm tra giám định và lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu</b>	6
3.1	Xem xét hồ sơ kiểm tra giám định	6
3.2	Lập và cấp báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu	6
<b>4</b>	<b>Phí kiểm tra giám định và lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu</b>	7

Số: 207/QĐ-ĐK

Hà Nội, ngày 01 tháng 06 năm 2007

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Ban hành "Quy định về việc kiểm tra và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu theo quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP (B-38)"**

### **CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**

Căn cứ Nghị định số 49/2006/NĐ-CP ngày 18 tháng 05 năm 2006 của Chính phủ về "Đăng ký và mua, bán tàu biển".

Căn cứ Quyết định số 2570/2003/QĐ-BGTVT ngày 29 tháng 8 năm 2003 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Đăng kiểm Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 51/2005/QĐ-BGTVT ngày 12 tháng 10 năm 2005 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải ban hành Quy định về đăng kiểm tàu biển Việt Nam;

Theo đề nghị của Trưởng phòng Tàu biển,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này "Quy định về việc kiểm tra và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu theo quy định của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP (B-38)" (phiên bản 2007).

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 7 năm 2007. Các quy định trước đây trái với Quyết định này đều bãi bỏ.

**Điều 3.** Trưởng các Phòng, Giám đốc các Trung tâm, Giám đốc các Chi cục Đăng kiểm và các đăng kiểm viên tàu biển chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**CỤC TRƯỞNG**

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Lưu: VP.

**Nguyễn Văn Ban**

# QUY ĐỊNH VỀ VIỆC KIỂM TRA VÀ XÁC NHẬN TRẠNG THÁI KỸ THUẬT TÀU THEO QUY ĐỊNH CỦA NGHỊ ĐỊNH SỐ 49/2006/NĐ-CP CỦA CHÍNH PHỦ

(Ban hành kèm theo Quyết định số 207/QĐ-ĐK ngày 01 tháng 06  
năm 2007 của Cục trưởng Cục Đăng kiểm Việt Nam)

## **1 Quy định chung**

### **1.1 Phạm vi và đối tượng áp dụng**

Quy định này áp dụng cho việc kiểm tra giám định và xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu biển phù hợp với các yêu cầu về an toàn hàng hải và phòng ngừa ô nhiễm môi trường theo quy định pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế liên quan được quy định tại điểm b, khoản 1 Điều 23 của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP ngày 18 tháng 05 năm 2006 của Chính phủ về "Đăng ký và mua, bán tàu biển".

### **1.2 Quy định của của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP**

Điểm b, khoản 1 Điều 23 của Nghị định số 49/2006/NĐ-CP quy định một trong những điều kiện nhập khẩu tàu biển vào Việt Nam là tàu phải:

*"Được Đăng kiểm Việt Nam kiểm tra và xác nhận tàu biển có trạng thái kỹ thuật phù hợp với các yêu cầu về an toàn hàng hải và phòng ngừa ô nhiễm môi trường theo quy định pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế liên quan; trường hợp việc kiểm tra, xác định tình trạng kỹ thuật của tàu do giám định viên độc lập nước ngoài thực hiện thì phải được Đăng kiểm Việt Nam xác nhận;"*

### **1.3 Thẩm quyền thực hiện việc kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật**

Để Cục Đăng kiểm Việt Nam có thể xác nhận tàu biển dự kiến nhập khẩu có trạng thái kỹ thuật phù hợp với các yêu cầu về an toàn hàng hải và phòng ngừa ô nhiễm môi trường theo quy định pháp luật Việt Nam và điều ước quốc tế liên quan, tàu phải được kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật thực tế như sau:

- 1.3.1 Cục Đăng kiểm Việt Nam tổ chức thực hiện việc kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tất cả các loại tàu dự kiến nhập khẩu vào Việt Nam theo yêu cầu của khách hàng.
- 1.3.2 Giám định viên độc lập nước ngoài chỉ được thực hiện việc kiểm tra giám định đối với các tàu đang hoạt động, được một tổ chức đăng kiểm là thành viên Hiệp hội các tổ chức đăng kiểm quốc tế (IACS) phân cấp, có đầy đủ giấy chứng nhận phân cấp và các giấy chứng nhận theo công ước quốc tế liên quan để hoạt động tuyến quốc tế.

#### **1.4 Xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu**

- 1.4.1 Hồ sơ kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tàu được lập dựa trên kết quả kiểm tra trạng thái kỹ thuật thực tế nêu ở 1.3 phải được chuyển cho Cục Đăng kiểm Việt Nam xem xét để lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu.
- 1.4.2 Hồ sơ kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tàu gửi cho Cục Đăng kiểm Việt Nam được quy định tại 1.4.1 phải ghi nhận kết quả kiểm tra trạng thái tàu thực tế được thực hiện trước đó không quá hai tháng.

### **2 Yêu cầu đối với việc thực hiện kiểm tra giám định và lập báo cáo giám định trạng thái kỹ thuật tàu**

#### **2.1 Việc kiểm tra giám định do Cục Đăng kiểm Việt Nam thực hiện**

- 2.1.1 Tổ chức/ cá nhân dự kiến nhập khẩu tàu có văn bản đề nghị để Cục Đăng kiểm Việt Nam thực hiện việc kiểm tra giám định thực tế tàu.
- 2.1.2 Việc kiểm tra giám định, lập và cấp hồ sơ giám định trạng thái kỹ thuật đối với các tàu nêu ở 1.3.1 được đăng kiểm viên chỉ định thực hiện phù hợp với Hướng dẫn giám sát kỹ thuật tàu biển B-10 "Hướng dẫn kiểm tra giám định" của Cục Đăng kiểm Việt Nam.

#### **2.2 Việc kiểm tra giám định do giám định viên độc lập nước ngoài thực hiện**

Trong trường hợp việc kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật đối với các tàu nêu ở 1.3.2 do giám định viên độc lập nước ngoài thực hiện theo sự chỉ định của tổ chức/ cá nhân dự kiến nhập khẩu tàu thì phải tuân thủ các quy định dưới đây:

##### **2.2.1 Yêu cầu đối với giám định viên thực hiện kiểm tra giám định**

Giám định viên thực hiện kiểm tra giám định phải thoả mãn các yêu cầu sau:

- (1) Là đăng kiểm viên chuyên nghiệp của một tổ chức đăng kiểm thành viên Hiệp hội các tổ chức đăng kiểm quốc tế (IACS) hoặc tổ chức đăng kiểm đã được VR công nhận; hoặc:
- (2) Là kỹ sư vỏ tàu, kỹ sư hàng hải, máy trưởng, thuyền trưởng hoặc tương đương, đã có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực giám định trạng thái kỹ thuật tàu biển, đang làm công tác giám định trạng thái kỹ thuật tàu biển cho một tổ chức giám định tàu được công nhận (là tổ chức được cơ quan có thẩm quyền của quốc gia cấp giấy phép hoặc giấy chứng nhận công nhận để hoạt động trong lĩnh vực giám định tàu biển).

##### **2.2.2 Yêu cầu thực hiện kiểm tra giám định**

Việc kiểm tra giám định phải được thực hiện một cách công bằng, khách quan, với khối lượng đủ để thu thập các thông tin nhằm đánh giá chính xác trạng thái kỹ thuật tàu, khả năng hoạt động của các bộ phận liên quan tại thời điểm kiểm tra giám định đến mức thực tế có thể thực hiện được, bao gồm:

- (1) Giới thiệu chung về lịch sử, đặc điểm, công dụng, các thông số chính, tổ chức phân cấp; các loại hàng chuyên chở và mười cảng ghé vào gần nhất của tàu; các hư hỏng, sự cố xảy ra gần đây.
- (2) Các giấy chứng nhận và tài liệu cần thiết cho hoạt động của tàu theo quy định của Chính phủ quốc gia tàu mang cờ quốc tịch, tổ chức đăng kiểm tàu và các công ước quốc tế liên quan.
- (3) Việc thực hiện các đợt kiểm tra tàu theo quy định của Chính phủ quốc gia tàu mang cờ quốc tịch, tổ chức đăng kiểm tàu và các công ước quốc tế liên quan.
- (4) Trình trạng bên ngoài thân tàu và các bộ phận kèm theo.
- (5) Trạng thái bên trong và lớp phủ bề mặt của các khoang, két, không gian của tàu: hầm hàng, két dẫn, các không gian trống, ....
- (6) Tình trạng các khu vực sinh hoạt, làm việc và điều khiển (buồng ở, điều kiện vệ sinh, nhà bếp, nhà ăn, kho thực phẩm, buồng máy, buồng máy lái, buồng lái, buồng cứu hoả cố định, buồng ắc quy, buồng máy phát sự cố, buồng bơm cứu hoả sự cố, buồng điều khiển làm hàng, buồng bơm hàng, ...)
- (7) Các máy và trang thiết bị, hệ thống quan trọng của tàu: hệ thống lái, hệ thống neo, máy chính, máy phát điện, hệ thống nhiên liệu, dẫn, hút khô, thiết bị nâng hàng, trang thiết bị và hệ thống ngăn ngừa ô nhiễm, hệ thống bơm hàng, ...
- (8) Các trang thiết bị và hệ thống an toàn: hàng hải, thông tin liên lạc, tránh va, cứu sinh, cứu hoả.
- (9) Tình trạng bảo dưỡng, sửa chữa tàu và các hệ thống, trang thiết bị liên quan.
- (10) Thông tin về các đợt kiểm tra PSC đối với tàu trong vòng 12 tháng.
- (11) Việc duy trì hệ thống quản lý an toàn trên tàu.

### 2.2.3 Yêu cầu về hồ sơ kiểm tra giám định

Hồ sơ kiểm tra giám định phải bao gồm các tài liệu sau:

- (1) Bản giới thiệu tóm tắt về tổ chức thực hiện giám định tàu.
- (2) Bản giới thiệu về kinh nghiệm và bản sao các giấy chứng nhận chuyên môn liên quan của giám định viên.

- (3) Báo cáo giám định trạng thái kỹ thuật tàu bao gồm các nội dung nêu ở 2.2.2 theo mẫu của tổ chức giám định.
- (4) Bản sao giấy chứng nhận đăng ký, giấy chứng nhận phân cấp và các giấy chứng nhận theo công ước quốc tế của tàu cùng với các danh mục, phụ bản kèm theo.
- (5) Danh mục thời hạn kiểm tra và các khuyến nghị, lưu ý, thông báo liên quan đến trạng thái kỹ thuật tàu do tổ chức đăng kiểm đưa ra.
- (6) Tối thiểu 50 ảnh màu chụp các hạng mục được kiểm tra nêu ở 2.3.1 với chú thích đầy đủ hoặc băng ghi hình màu; ảnh chụp hoặc băng ghi hình phải bao gồm các hình ảnh về trạng thái bên ngoài thân tàu, trạng thái trên boong chính, thành quây và miệng hầm hàng, boong thượng tầng mũi, đuôi, bên trong các hầm hàng và kết dẫn, buồng máy, buồng lái, buồng máy lái, buồng bơm hàng, nhà bếp, nhà ăn, máy chính, các máy phụ quan trọng, các trang thiết bị an toàn chủ yếu; và các hư hỏng, khuyết tật phát hiện thấy trong quá trình kiểm tra.

### **3 Xem xét hồ sơ kiểm tra giám định và lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu**

#### **3.1 Xem xét hồ sơ giám định**

- 3.1.1 Cục Đăng kiểm Việt Nam giao cho Phòng Tàu biển thực hiện việc xem xét hồ sơ kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tàu được nêu ở 2.1.2 hoặc 2.2.3.
- 3.1.2 Trong vòng 5 ngày làm việc kể từ khi nhận đủ hồ sơ kiểm tra giám định trạng thái kỹ thuật tàu, Phòng Tàu biển phải hoàn thành việc xem xét và có thông báo cho khách hàng yêu cầu bổ sung thông tin, nếu cần thiết.

#### **3.2 Lập và cấp báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu**

- 3.2.1 Sau khi hoàn thành việc xem xét hồ sơ giám định nêu ở 3.1 với kết quả thoả mãn, Phòng Tàu biển soạn thảo báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu, trình Lãnh đạo Cục Đăng kiểm Việt Nam ký cấp cho khách hàng.
- 3.2.2 Báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu phải bao gồm các nội dung sau:
  - (a) Cơ sở để xem xét xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu (đề nghị của khách hàng, hồ sơ giám định trạng thái kỹ thuật tàu, hồ sơ đăng kiểm tàu do tổ chức đăng kiểm cung cấp, ...).
  - (b) Năm, nơi đóng, công dụng và các thông số chính của tàu (kích thước chính, tổng dung tích và dung tích có ích, trọng tải, sức chở container, công suất máy chính, ...), vùng hoạt động, các hạn chế trong hoạt động.



- (c) Việc tuân thủ các quy định về an toàn và phòng ngừa ô nhiễm môi trường của quốc gia, quốc tế và tổ chức đăng kiểm trong quá trình hoạt động.
- (d) Các lưu ý về tình trạng kỹ thuật tàu.
- (e) Các quy định về an toàn và phòng ngừa ô nhiễm môi trường của Việt Nam và/ hoặc quốc tế tàu sẽ phải áp dụng trong tương lai.
- (g) Kết luận về trạng thái kỹ thuật chung của tàu và khả năng tiếp tục sử dụng tàu trong tương lai.

**4 Phí kiểm tra giám định và lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu**

Tổ chức, cá nhân đề nghị kiểm tra giám định và lập báo cáo xác nhận trạng thái kỹ thuật tàu dự kiến nhập khẩu chịu trách nhiệm thanh toán cho Cục Đăng kiểm Việt Nam phí thực hiện công việc theo các quy định hiện hành.